



association luxembourg  
alzheimer

# ALA-ZEITUNG

03 | 2019



Professionell Hëllef a Begleedung am Liewe mat Demenz

## Editorial

### Michèle Halsdorf

#### ala aktuell

- Memory Walk 2019
- Grënnung vun der Amicale vun der ala
- 24 Stonne Vélo Wëntger
- Loosst de Liewensbam bléien - Themewoch Demenz
- Summerfest am Wunn- a Fleegeheem
- Ouverture ala plus Wëntger
- Alzheimergesellschaften
- Generalversammlung vun der ala
- Personalfeier vun der ala
- E grousse Merci
- Eng flott Aktioun
- ala plus, unser häuslicher Hilfs- und Pflegedienst

#### Zum Thema Demenz

- Info-Zenter Demenz
- Alzheimer Europe

#### Agenda

- Cours fir betraffe Familljen
- Familljekrees
- Helpline
- Alzheimer Café
- Unterstützte Selbsthilfegruppe für Menschen mit beginnender Demenz

- Merci
- Spenden/Dons
- Mitglied werden/Devenir membre
- Dienstleistungen und Strukturen der ala

#### Impressum

Oplag

Editeur

Redaktioun

Drock

T.

F.

1.700 Ex. 4 Mol d'Joer

Association Luxembourg Alzheimer a.s.b.l.

Association Luxembourg Alzheimer

Reka

26 007 - 1

26 007 - 205



Mat frëndlecher Ënnerstëtzung vum  
LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de la Famille, de l'Intégration  
et à la Grande Région



## EDITORIAL

Michèle Halsdorf  
Direktiounsbeoptraagt Wunn- a Fleegeheem „Beim Goldknapp“

Léiwe Lieser,

Den 21. September um Weltalzheimerdag huet d'ala op de Memory Walk an der Stad op der Place Clairefontaine invitéiert.

Dëst Joer stoung de Memory Walk énnert dem Motto „Méi Akzeptanz an Toleranz“.

Akzeptanz an Toleranz si Wieder, déi mir haut iwwerall héieren a liesen, mee wat hunn si fir eng Bedeutung, wann een se am Kontext vun der Demenzerkrankung gesäit?

Wann et ém de Mensch mat enger Demenzerkrankung geet, si mir all gefuerdert: mir, déi am Beräich schaffen awer och all déi, déi a méi oder manner enkem Kontakt mat Mensche mat enger Demenz stinn. Dëst fänkt un, wann een an engem Geschäft an der Keess steet an de Client vi-run engem gëtt net richteg eens mam Bezuelen, well hie vläicht vergiess huet, dass hien Euroen a keng Frangen a sengem Portmonni huet. Wéi reagéieren ech do, kucken ech ewech, reegen ech mech op well et esou laang dauert, oder akzeptéieren an toleréieren ech, dass dee Mensch méi Zäit brauch a vläicht ginn ech och op de Wee an traue mech meng Hëllef unzebidden?

Fir dass eis Gesellschaft méi Akzeptanz an Toleranz vis-à-vis vu Mensche mat enger Demenz weise kann, brauch si Informatiounen an Opklärung. Dofir ass et haut émsou méi wichteg,

dass d'ala op Deeg wéi dem 21. September, dem Weltalzheimerdag, present ass fir iwwert d'Demenzerkrankung ze informéieren an opzéklären.

Zu Ierpeldeng un der Sauer am Wunn- a Fleegeheem „Beim Goldknapp“ hu mir dëst Joer am Kader vum Weltalzheimerdag eng Themewoch organiséiert, wou mir 6 Deeg laang zesumme mat de Bewunner, Familljen a Personal d'Liewe mat enger Demenz an de Mëttelpunkt gestallt hunn.

Esou hu mir während dëser Woch an enger Ausstellung gewisen, wéi liewenswäert d'Liewe mat enger Demenz ass, a wéi mir dëst am Wunn- a Fleegeheem am Alldag mat de Mensche mat enger Demenz an hire Familljen émsetzen. Et goufen Aktivitéité mat Konscht, Musek, Gesang an Danz ugebueden, e Generatiounsaustausch huet stattfonnt an d'Personal vum Wunn- a Fleegeheem hat e ganz flotten a wäertvollen Austausch mat der Selbsthëllefgrupp fir Mensche mat Demenz.

Als klenge Gedankenustouss solle mir eis dach och emol déi Froe stellen, wat fir eis selwer wichtig ass a wéi mir wëllen, dass d'Gesellschaft mat eis émgeet, wa mir un enger Demenz erkrankt sinn.

# ALA AKTUELL

## Memory Walk 2019 – Fir méi Akzeptanz an Toleranz



De Memory Walk vun der ala huet dëst Joer den 21. September 2019, genau um Weltalzheimerdag, op der Place Clairefontaine an der Stad stattfonnt.

Dëst Joer war d'Thema: Fir méi Akzeptanz an Toleranz. D'Mënsche mat Demenz an hir Familljemembere solle spieren, dass si trotz Krankheet dozougehéieren. Fir e méi verständnisvollen Ëmgang, eng besser Integration an d'Gesellschaft a méi Toleranz ass et wichteg iwwer d'Krankheet ze informéieren.

Op de Stänn an am Alzheimer Café konnten d'Visiteuren sech iwwer déi verschidden Demenzformen a Servicer vun der ala informéieren.

De Memory Walk selwer ass dëst Joer duerch de Regierungsviérel, laanscht d'Kathedral bis bei d'Gëlle Fra gaangen an dono an d'Avenue Marie-Thérèse, wou d'Leit déi éisträichesch Epoch erkläert kruten. Vill Leit hunn dëse flotten an interessanten Trëppeltour matgemaach, fir hir Solidaritéit mat de Betraffenen ze weisen.

Mir soen eise Sponsoren Cactus, Binsfeld, Hanff, Merz, BGL BNP PARIBAS, dem Luxembourg City Tourist Office, der Stad Lëtzebuerg a virun allem dem Ministère de la Famille e grousse Merci fir hir Ënnerstëtzung.





## Grënnung vun der Amicale vun der ala

De 4. Juli 2019 gouf d'Amicale vun der ala gegrënnt. Am Wunn- a Fleegeheem „Beim Goldknapp“ zu Terpeldeng un der Sauer hunn d'Mme Liane Kadusch-Roth, Presidentin vun der ala, an de Patrick Stiefer, President vun der Amicale, d'Statuten énnerschriwwen. Eng flott Initiativ fir déi mir ganz dankbar sinn. Den 18. Oktober um 18.00 Auer fénnt déi éischt Generalversammlung vun der Amicale vun der ala zu Terpeldeng am Wunn- a Fleegeheem statt.



Vu lénks no riets: Mme Lydie Diederich, Mme Mandy Keller, Här Patrick Stiefer, Mme Liane Kadusch-Roth, Mme Gina Dias, Mme Daniela Bong

## 24 Stonne Vélo Wëntger – D'ala an Aktioun

De Weekend vum 26. a 27. Juli hunn d'24 Stonne Vélo Wëntger stattfonnt. Och dëst Joer war d'ala mat enger Equipe vun 12 Leit um Start. Dës ass op déi 71. Plaz komm. Mir soen eise sportleche Coureuren an eisem Sponsor Hospilux e grousse Merci. Mir si bestëmmt d'nächst Joer och erëm derbäi.



## **„Loosst de Liewensbam bléien“ Themewoch Demenz am Wunn- a Fleegeheem „Beim Goldknapp“**

„Liewe mat Demenz“ war am Kader vum Weltalzheimerdag de Motto fir eng Themewoch am Wunn- a Fleegeheem „Beim Goldknapp“ zu Ierpeldeng. Dái ganz Woch (vum 16. bis den 21. September) huet der Sensibilisierung gedéngt a sollt weisen, dass beim Thema „Liewe mat Demenz“ d’Liewe ganz kloer un éischter Plaz steet.

E Liewe mat Demenz ka vill positiv Erliefnesser a schéi Momenter bedeiten, wat fir eis Grond genuch ass, eis an dár Woch mat engem facetträiche Programm dem Thema Liewensfreid ze widmen.

Optakt vun der Themewoch war méindes d’Eréffnung vun der Ausstellung „LIEWENSWÄERT“, bei dár d’Visiteuren als Zeeche vu Solidaritéit mat all Mënsch mat Demenz bei der Gestaltung vun engem Liewensbam matwierke konnten. Dem Wunsch „Loosst de Liewensbam bléien“ si vill Leit gären nokomm an hunn en Zeeche fir d’Liewe mat Demenz gesat.



## **Summerfest am Wunn- a Fleegeheem zu Ierpeldeng**

Den 13. Juli huet am Nomötten dat traditionellt Summerfest am Gaart vum Wunn- a Fleegeheem bei guddem Wieder stattfonnt. Fir Iessen an Drénke war gesuergt an och fir déi Kleng waren Animatiounen virgesinn, wéi e Sprangschlass a Facepainting. De Lalala-Chouer vum Wunn- a Fleegeheem an de Josef Stump hu fir déi musikalesch Animatioun a gutt Stëmmung gesuergt. Jidderee konnt säi Gléck bei der Tombola probéieren a vill Leit si mat flotte Präisser heemgaang.



## Ouverture vun ala plus zu Wëntger

Freides, den 12. Juli war déi offiziell Ouverture vum Centre médical zu Wëntger a Präsenz vum Här Minister Romain Schneider. Dee 4. Büro vun ala plus, eisem Höllefs- a Fleegedéngscht doheem, deen am gläiche Gebai läit, gouf bei där Geleeënheet och agewielt. D'Presidentin vun der ala, den Directoire an déi Responsabel vun ala plus waren all präsent fir dëst Evenement ze feieren.



© Lynn Backes

## Austausch tészent den däitschsproochegegen Alzheimergesellschaften

Zu Ierpeldeng am Wunn- a Fleegeheem „Beim Goldknapp“ sinn de 15. Juli Vertrieder/inne vun Alzheimergesellschaften aus der Belsch, Éisträich, Schwäiz, Lëtzebuerg, Liechtenstein an Däitschland zessumekomm. Bei dësem Treffe goung et ëm den Austausch vun Erfahrungen an och ëm de gemeinsame Gebrauch vu Ressourcen. Beispillsweis eng Kooperatioun um Niveau vun de Broschüren an anere Publikatiounen. Weider Treffe sollen dës Zesummenarbecht an Zukunft nach verstäerken.



## Generalversammlung vun der ala

De 25. September hat d'ala Rendez-vous ginn am Wunn- a Fleegeheem „Beim Goldknapp“ fir hir Generalversammlung. De Rapport d'activité an d'Finanze vun 2018 si virgestallt ginn an se sinn unanime ugeholl ginn.



Vu lénks no riets: Här Jules Geisen, Här Denis Mancini, Mme Lydie Diederich, Här Marc Schaefer, Här Dr Jean Jacquemart

## Personalfeier vun der ala

Den 28. Juni war d'ala a Feierlaun. Den Directoire hat d'Mataarbechter, de Verwaltungsrot an d'Benevollen op de Gréiwelshaff zu Bartreng invitíert. Bei där Geleeënheet goufen och d'Mataarbechter fir hir 10 oder 15 Joer bei der ala geéiert. Et war e flotten Owend wou vill geschnësst, mee awer och gelaacht a gedanzt ginn ass.



E grousse Merci ...

## Belle Etoile a Lions Club Mameranus

De 16. September haten d'Belle Etoile an de Lions Club Mameranus op d'Scheckiwwerreechung vun der Marche gourmande 2019 invitéiert. Dës huet de 16. Juni stattfonnt an hat och dëst Joer erëm e grousse Succès. Mir soen e ganz grousse Merci fir dee generéisen Don a sinn immens vrou iwver dës laangjäreg Ênnerstëtzung.



## Eng flott Aktioun: Lafe fir de gudden Zweck

De 15. September hunn sech eng Dose Policebeamte vum Police-Lafclub mat zwee spuenesche Polizisten zu Ierpeldeng un der Sauer am Wunn- a Fleegeheem „Beim Goldknapp“ getraff fir zesumme lafen ze goen. Déi spuenesch Beamte maachen e sportlechen Tour duerch Europa mam Zil, d'Leit op d'Alzheimer-Krankheet opmierksam ze maachen a Spende fir d'Alzheimer-Fuerschung ze sammelen. De Police-Lafclub huet si hei zu Lëtzebuerg empfaangen an hinnen en Don iwverreecht.



## ala plus, unser häuslicher Hilfs- und Pflegedienst

ala plus ist der häusliche Hilfs- und Pflegedienst der „Association Luxembourg Alzheimer“ (ala), der sich ausschließlich an demenzkranke Menschen sowie ihre Angehörigen richtet. Unser Hilfs- und Pflegedienst ermöglicht eine tägliche Betreuung und Beratung dank einem kompetenten und multiprofessionellen Team.

### Mehr als 30 Jahre Erfahrung

Seit 1987 bietet die „Association Luxembourg Alzheimer“ eine spezifische Betreuung für Personen, die an Demenz erkrankt sind. Seither wird diese von den sechs Tagesstätten und dem Wohn- und Pflegeheim in Erpeldingen an der Sauer gesichert. Um diesen Menschen zu ermöglichen, so lange wie möglich zu Hause zu wohnen, ihre Lebensqualität zu erhalten und ihnen eine effiziente und kontinuierliche Betreuung zu bieten, wurde im Jahr 2017 ala plus gegründet.



### Leistungen unseres häuslichen Pflegedienstes ala plus

- Leistungen im Rahmen der Pflegeversicherung
- Pflege, Betreuung und Begleitung im Rahmen der Gesundheitskasse (CNS)
- Hilfestellungen im hauswirtschaftlichen Bereich
- Unterstützung pflegender Angehöriger
- Interventionen und Maßnahmen, die die Autonomie fördern
- Präventionsmaßnahmen, die die Lebensqualität verbessern

### Vorteile von ala plus

- Demenzspezifische Hilfe und Pflege
- Flexible und individuelle Betreuung
- Qualifiziertes Personal
- Hohe Pflegestandards
- Breites Leistungsangebot

### Zweigstellen von ala plus

- Bonneweg
- Esch/Alzette
- Erpeldingen an der Sauer
- Wintger
- Mondorf



Der häusliche Hilfs- und Pflegedienst ist  
7 Tage die Woche von 6.00 Uhr bis 22.00 Uhr im Einsatz.  
Anfragen können per Telefon unter folgender Nummer erfolgen:

**26 007-1**



## Beschäftigung und Lebensqualität für Menschen mit Demenz.

Antriebslos, kaum noch Interessen, geliebte Hobbys machen plötzlich keinen Spaß mehr. Menschen mit Demenz sind häufig nicht mehr in der Lage, sich selbst zu beschäftigen. Sie verlieren nach und nach ihre Fähigkeiten zu kommunizieren und ihren Alltag zu bewältigen. Ein beängstigendes und frustrierendes Gefühl für den Menschen mit Demenz und seine Angehörigen. Um mit der Erkrankung besser umgehen zu können und um Geist und Körper möglichst lange fit zu halten, ist es wichtig, „sinnvolle“ und „passende“ Beschäftigungsangebote an sie heranzutragen. Beschäftigungsangebote, bei denen im Zentrum immer der Spaß und die Freude stehen, werden somit zu einem ganz entscheidenden Faktor für die Lebensqualität der Menschen mit Demenz.

Was ist aber eine „richtige, sinnvolle“ Beschäftigung für den Menschen mit Demenz? Welche Aktivitäten für wen geeignet sind, hängt immer individuell von jeder einzelnen Person ab. Welche Interessen hat sie noch? Wie weit ist die Demenz schon fortgeschritten? Und welche Fähigkeiten besitzt die Person noch? Jeder Mensch ist anders und es gibt leider kein für alle Menschen passendes Erfolgskonzept.

Bei der Auswahl der Beschäftigungsaktivitäten sollten daher die folgenden drei Regeln berücksichtigt werden:

- Beachten Sie die Vorlieben und die Abneigungen des Menschen mit Demenz. Welche Hobbys hat oder hatte er vor seiner Erkrankung? Mochte er Gesellschaftsspiele? Wenn ja, dann holen Sie doch eines von früher wieder heraus. Mochte er Musik? Wenn ja, dann legen Sie doch eine alte Schallplatte auf. Machen Sie sich Gedanken und überlegen Sie, was dem Menschen mit Demenz in dieser/seiner Situation Spaß machen könnte.
- Überfordern Sie ihn nicht mit der von Ihnen ausgewählten Aktivität. Beachten Sie das Stadium der Demenz, in dem er sich befindet. Wozu ist er

noch in der Lage und was kann er nicht mehr?

- Spenden Sie Lob und Anerkennung zu seiner Motivation. Vermeiden Sie Kritik und akzeptieren Sie Fehler, die er während der angebotenen Aktivität macht. Oftmals ist es nicht einfach, den Menschen mit Demenz sinnvoll zu beschäftigen und nicht immer hat dieser Lust auf Spiele. Eine große Rolle spielt dann hier die „richtige“ Kommunikation zwischen den Beteiligten.

Im Folgenden einige Beschäftigungen und Spiele, die Sie mit dem Menschen mit Demenz zwecks Aktivierung ausprobieren können.

**Memory:** Das Suchen von Bilderpaaaren (große Karten mit leicht erkennbaren Alltags- und Haushaltsgegenständen) hilft dem Menschen mit Demenz, sein Gedächtnis zu trainieren.

**Puzzle:** Leicht zu lösende Puzzles mit großen Teilen halten nicht nur geistig fit, sondern fördern zusätzlich die Motorik.

**Lesen oder vorlesen:** Falls der Mensch mit Demenz früher gerne gelesen hat, dann lassen Sie ihn, so lange er dazu noch in der Lage ist, regelmäßig vorlesen. Gelingt dies nicht mehr so, dann lesen Sie ihm vor. Greifen Sie dazu auf kurze Artikel aus Zeitungen und Magazinen zurück, die seinen Interessen entsprechen. Suchen Sie das Gespräch und stellen Sie Fragen, die evtl. Verknüpfungen zu seiner Vergangenheit erzeugen.

**Fotoalben ansehen:** Schauen Sie gemeinsam mit dem Betroffenen alte Fotos an und lassen Sie ihn erzählen. So werden besondere Momente des Lebens in Erinnerung gerufen.

**Sinnesspiele:** Werden Sie kreativ, wecken Sie Erinnerungen beim Menschen mit Demenz, indem Sie seine Sinne fördern. Lassen Sie ihn z. B. Sachen riechen, schmecken oder ertasten.

**Haushaltstätigkeiten oder Gartenarbeit:** Sind die angebotenen Spiele nicht die passende Beschäftigung für den Menschen mit Demenz oder wollen Sie dem Betroffenen das Gefühl vermitteln, noch etwas Sinnvolles tun zu können, dann lassen Sie ihn an Haushaltaufgaben wie Wäsche zusammenlegen, Knöpfe sortieren, Geschirr spülen oder abtrocknen, kochen, backen oder an leichten einfachen Gartenarbeiten teilhaben.

#### Fazit:

Es gibt so viele Beschäftigungen und Spiele für Menschen mit Demenz. Das Wichtigste ist, dass man es gemeinsam tut! Allein die Tatsache, dass jemand Zeit mit dem Menschen mit Demenz verbringt, führt dazu, dass sich der Betroffene weni-

ger einsam fühlt. Die diversen Beschäftigungsangebote reaktivieren die Erinnerung an Vertrautes oder trainieren Fähigkeiten und helfen so, den Alltag des Menschen mit Demenz besser zu bewältigen und zu strukturieren. Der Mensch mit Demenz erkennt, dass er doch noch etwas leisten kann. Er fühlt sich selbstbewusster und empfindet durch die Abwechslung und die Gesellschaft mehr Freude am Leben. Neben einem großen Angebot an Büchern (De, Fr, En, Pt) stellt das Info-Zenter Demenz auch seit kurzem verschiedene Beschäftigungs Spiele gratis zum Ausleihen und Ausprobieren zur Verfügung. Mit diesen Spielen können Erinnerungen reaktiviert, vorhandene Fähigkeiten trainiert und das Selbstvertrauen der Betroffenen gestärkt werden.

#### Hierzu einige hilfreiche Tipps:

- Wenn Sie Fragen an ihn stellen, dann stellen Sie am besten geschlossene Fragen, auf die man einfach mit „ja“ oder „nein“ antworten kann.
- Geben Sie auch gern schon die passende Antwort vor, wenn Sie eine bestimmte Beschäftigung für den Menschen mit Demenz im Auge haben.
- Drängen Sie den Menschen mit Demenz zu nichts. Geben Sie ihm ausreichend Zeit und Raum für eigene Entscheidungen.
- Der Blickkontakt hilft enorm. Wenn Sie mit ihm sprechen, dann schauen Sie dem Menschen mit Demenz direkt in seine Augen.
- Reden Sie präzise, klar und langsam mit ihm.
- Berührungen werden oftmals als sehr angenehm empfunden und sind bei der Kommunikation sehr hilfreich.
- Geben Sie dem Menschen mit Demenz Zeit, sich auf die Situation einzustellen, und unterstreichen Sie das Gesagte mit angepassten Gesten.
- Haben Sie Geduld, vermeiden Sie Streit und Konfrontation. Wenn es Probleme oder starke Unruhe gibt, lenken Sie den Menschen mit Demenz lieber von der Situation ab und unterbrechen Sie die aktuelle Beschäftigung.



- Mit der Diagnose „Demenz“ bekommen Ungewissheit und oft seltsam erscheinende Symptome einen Namen.
- Mit der Diagnose „Demenz“ kommen nicht nur auf die Betroffenen, sondern auch auf die Angehörigen grosse Belastungen zu.
- Die gesamte Familie ist fortan gefordert, den Menschen mit Demenz zu verstehen, sich in ihn hineinzufühlen und ihn kompetent zu betreuen.

- Im Info-Zenter Demenz finden Sie Antworten auf Fragen und weiterführende Informationen zum Thema Demenz die es ermöglichen die Lebensqualität zu erhalten.
- Das Info-Zenter Demenz setzt sich dafür ein, dass das Leben auch mit Demenz für die Betroffenen und ihr Umfeld in unserer Gesellschaft lebenswert bleibt!

Info-Zenter Demenz:

14a, rue des Bains • L-1212 Luxembourg • [www.demenz.lu](http://www.demenz.lu)

## Alzheimer Europe lance une base de données consultable sur les initiatives de prise en charge interculturelle de la démence



À la suite de la publication de son rapport sur « Le développement des soins interculturels et du soutien aux personnes atteintes de démence appartenant à des groupes ethniques minoritaires », Alzheimer Europe vient de lancer un référentiel en ligne d'initiatives en matière de soins interculturels dans le but d'améliorer la situation des personnes atteintes de démence et des aidants d'origine ethnique minoritaire.

Cette base de données consultable contient une grande variété d'initiatives couvrant les soins, le soutien et le diagnostic. Ces initiatives ont été identifiées par les membres d'un groupe de travail composé d'experts, mis en place par Alzheimer Europe pour rédiger le rapport susmentionné en 2018, ainsi qu'avec l'apport précieux du groupe de travail européen des personnes atteintes de démence (EWGPWD).

La base de données continuera à être développée par le groupe d'experts durant 2019-2020. Durant cette même période, le groupe aura aussi pour mission d'essayer d'influencer les politiques sur la démence, car si les décideurs politiques et les professionnels de la santé et des services sociaux de haut niveau ne sont pas convaincus de la valeur et du besoin urgent de soins interculturels, et ne comprennent pas clairement comment les fournir, de larges pans de la société continueront à recevoir un soutien inadéquat. Alzheimer Europe a donc décidé de rédiger des résumés concis sur les domaines les plus pertinents du rapport de 2018, ciblé sur ces secteurs professionnels.

Alzheimer Europe tient à remercier tous les membres du groupe de travail d'experts pour leur travail sur le rapport et sur la base de données consultable ainsi que le travail en cours sur les résumés politiques. Les membres (sur la photo - à l'exception de Jean Georges et Debi Lahav) sont : Jean Georges (LU), Daphna Golan-Shemesh (ISR), Dianne Gove, présidente (LU), Michal Herz (ISR), Siiri Jaakson (FIN), Ripaljeet Kaur (UK), Debi Lahav (ISR), T. Rune Nielsen Sahdia Parveen (Royaume-Uni), Charlotta Plejert (SWE), Mohammed Akhlak Rauf (Royaume-Uni) et Carlien Smits (NL). L'association est également très reconnaissante à l'EWGPWD pour son importante contribution au rapport et à la base de données.

Le répertoire des initiatives de soins interculturels est disponible à l'adresse suivante (en anglais) : [www.alzheimer-europe.org/Ethics/Database-of-initiatives-for-intercultural-care-and-support](http://www.alzheimer-europe.org/Ethics/Database-of-initiatives-for-intercultural-care-and-support)  
Le rapport de 2018 (en anglais, français et allemand) peut être téléchargé gratuitement sur : <https://www.alzheimer-europe.org/Publications/Alzheimer-Europe-Reports>

Si vous avez des informations à partager sur d'autres initiatives et matériels pertinents en Europe, merci de bien vouloir contacter : [dianne.gove@alzheimer-europe.org](mailto:dianne.gove@alzheimer-europe.org)

### Remerciements

Le rapport « Le développement des soins et du soutien interculturels pour les personnes atteintes de démence appartenant à des groupes ethniques minoritaires » a été financé par une subvention de fonctionnement du Programme de santé de l'Union européenne (2014-2020) et par la Robert Bosch Stiftung. Le travail en cours du groupe d'experts, sur la base de données et sur les résumés politiques, est également financé par la Robert Bosch Stiftung.

Photo : 1<sup>e</sup> réunion du groupe de travail d'experts, Bradford, Royaume-Uni, le 18 mai 2018

# AGENDA

## Cours fir betraffe Familljen

Wann e Mensch un Alzheimer oder enger anerer Form vun Demenz erkrankt, bréngt dat eng ganz Rei vu klengen a grousse Verännerunge fir d'ganz Famill an d'soziaalt Ëmfeld mat sech.

D'Betreiung vun engem Familljember oder enger Persoun aus dem Bekanntekrees mat Alzheimer oder Demenz stellt eng grouss kierperlech an emotional Erausfuerderung duer.

### Den Inhalt vum Cours

- Informatioun iwwer d'Demenz
- Austausch mat anere betraffene Familljemberen
- Kommunikatioun mat der betraffener Persoun
- Ëmgang mat de Verhalensweise vum Mensch mat Demenz
- Informatioun iwwer d'Ënnerstëtzungsméiglechkeeten
- Praxistippe fir den Alldag

### D'Ziler vum Cours

- Familljemberen entlaaschten
- Verständnis fir de Betraffenen entwéckelen

De Cours ass gratis an adresséiert sech u Privatpersounen.

Informationen zu den Datumen an de Raimlechkeete vum Cours fannt Dir op [www.ala.lu](http://www.ala.lu).

Dir kënnt Iech umelle per Telefon um 26 007-1 oder per E-Mail: [info@alzheimer.lu](mailto:info@alzheimer.lu)

Mit freundlicher Unterstützung des



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de la Famille, de l'Intégration  
et à la Grande Région



## Familljekrees

Gesprächsgruppen für Angehörige und Bezugspersonen von Menschen mit Demenz

### Gruppentreffen

im ca. 4-Wochen-Rhythmus

Jeden 2. Dienstag im Monat  
von 15.00 bis 16.30 Uhr

In den Räumlichkeiten des  
Wohn- und Pflegeheimes „Beim Goldknapp“  
8, Gruefwee | L-9147 Erpeldingen an der Sauer

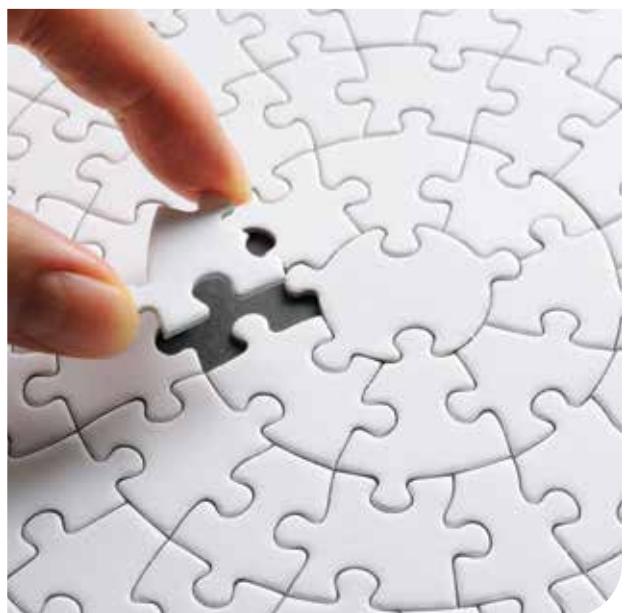
Sie erfahren Entlastung  
unter anderem durch

- den Austausch mit Menschen in einer ähnlichen Situation,
- neue Wege im Umgang mit den Betroffenen,
- neue Möglichkeiten der Bewältigung,
- Geselligkeit und Freude.

Die Gruppen werden durch den psychologischen Dienst der ala begleitet. Inhaltlich stellen wir uns auf die Themen ein, die von den Familien gewünscht und eingebracht werden.

Die Teilnahme an der Gruppe ist kostenfrei.

Falls Sie Fragen haben oder an einer Teilnahme interessiert sind, melden Sie sich gerne unter der Nummer: 26 007-452.



Mit freundlicher Unterstützung des



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de la Famille, de l'Intégration  
et à la Grande Région

## Helpline ala 26 432 432

Oft fällt es Betroffenen und Angehörigen nicht leicht, Beratung und Unterstützung in Anspruch zu nehmen. Leicht zugängliche Angebote, die spontan und von jedermann genutzt werden können, helfen, diese Barriere zu überwinden. Mit dem Alzheimer-Notfalltelefon ist die ala Ansprechpartner für alle Situationen, in denen kompetente Soforthilfe benötigt wird.

Unser Notfalltelefon ist täglich rund um die Uhr erreichbar. Unsere Fachkräfte geben in Notfallsituationen kompetente, praktische Ratsschläge, informieren über Anlaufstellen und bieten emotionale und psychologische Entlastung. Unsere Beratungsleistung geschieht in Zusammenarbeit mit der Pflegeversicherung, um eine Kostenübernahme praktischer Maßnahmen zu ermöglichen.

Mit freundlicher Unterstützung des



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de la Famille, de l'Intégration  
et à la Grande Région

## Alzheimer Café

Das Alzheimer Café ermöglicht allen Betroffenen den offenen Austausch über das Thema Demenz. In einem geselligen Miteinander können Erfahrungen im Alltag sowie Informationen interaktiv ausgetauscht werden. Unsere Mitarbeiter stehen Ihnen für Fragen und Auskünfte jederzeit hilfreich zur Seite.

**Die Ziele des Alzheimer Cafés sind vielfältig:**

- Verbreitung von Informationen über die medizinischen und psychosozialen Aspekte der Demenz an Betroffene und ihre Angehörigen,
- Möglichkeit, frei und offen über die Krankheit zu reden,
- Soziale Isolierung der Betroffenen und ihren Angehörigen durchbrechen,
- Austausch von persönlichen Erfahrungen,
- Gesellige und vertrauensvolle Atmosphäre schaffen.

**Zurzeit findet das Alzheimer Café einmal im Monat statt.**

- Jeden 1. Mittwoch im Monat im Restaurant „Um Schéff“ im Einkaufszentrum Belle Étoile.
- Uhrzeit: 16.00 bis 18.00 Uhr.
- Ohne Voranmeldung.

Mit freundlicher Unterstützung des



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de la Famille, de l'Intégration  
et à la Grande Région

## Unterstützte Selbsthilfegruppe für Menschen mit beginnender Demenz

- Sie haben die Diagnose „Demenz“ erhalten?
- Sie fühlen sich überfordert und alleingelassen?
- Sie suchen den Austausch mit Gleichbetroffenen in einem geschützten Rahmen?
- Sie suchen fachliche Unterstützung und Begleitung?
- Sie möchten Ihre Selbstständigkeit erhalten?

Die Gesprächsthemen der Gruppe werden von den Teilnehmern festgelegt und richten sich nach ihren persönlichen Anliegen und Bedürfnissen. Im Vorfeld an das Gruppennangebot führen wir gerne auch persönliche Gespräche zum gegenseitigen Kennenlernen.

**Wann und wo:**

**Jeden 1. Donnerstag im Monat  
von 14.00 bis 15.30 Uhr**

In den Räumlichkeiten der ala:  
45, Rue Nicolas Hein | L-1721 Luxemburg

**Die Teilnahme an der Gruppe ist kostenfrei.**

Falls Sie Fragen haben oder an einer Teilnahme interessiert sind, melden Sie sich gerne unter der Nummer: 26 007-1.

Mit freundlicher Unterstützung des



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de la Famille, de l'Intégration  
et à la Grande Région

# MERCI

D'Associatioun an d'Fondatioun Alzheimer  
soen e grousse Merci fir d'Ënnerstëtzung



De Famillje vun de Verstuerwenen:

Madame Irma Hein  
Madame Lilianne Weis  
Monsieur Frédéric Rausch  
Monsieur Jean Eischen  
Madame Emilie Tanson-Tremont  
Madame Maria Augusta Marques Lopes  
Monsieur René Libert  
Madame Anne Schuler-Liesmann  
Monsieur Joseph Weins  
Monsieur Félix Felten  
Monsieur Pierre Habets  
Madame Anita Bomb-Kriesten

Monsieur Félix Haas  
Monsieur Josy Schmit  
Madame Anita Breuer-Bosseler  
Madame Jeanne De Greef-Schwarz  
Madame Jeanne München-Humbert  
Monsieur Roby Cruchten  
Madame Elly Klein-Bruch  
Madame Marie-Thérèse Thümmel-Bechtold  
Mme Theiy Kremmer-Geiben  
Madame Hilda Steffen-Weis  
Madame Marie-Louise Goergen  
Madame Maria Godart-Muller

## E GROUSSE MERCI GEET UN

Mme Maisy an Här Francis Dumont | Hochzäitsdag

## SPENDEN

Spenden an die  
Alzheimer-Stiftung

Dank Ihrer Spende an die Alzheimer-Stiftung  
können Sie die Projekte der ala unterstützen.

Die Alzheimer-Stiftung ist eine gemeinnützige  
Vereinigung und kann steuerlich absetzbare  
Spenden entgegennehmen.

Konten der Alzheimer-Stiftung:

BCEE: LU06 0019 1000 6828 3000

BILL: LU11 0029 1565 1646 9200

BGLL: LU49 0030 1128 5679 0000

## DONS

Dons au profit de la  
Fondation Alzheimer



Grâce à vos dons au nom de la Fondation  
Alzheimer, vous soutenez les projets de l'ala.

La Fondation Alzheimer est reconnue d'utilité  
publique et peut recevoir des dons qui sont  
déductibles sur la déclaration d'impôts.

Les comptes de la Fondation Alzheimer :

BCEE : LU06 0019 1000 6828 3000

BILL : LU11 0029 1565 1646 9200

BGLL : LU49 0030 1128 5679 0000

# MITGLIED WERDEN

## Beitrittsformular

- Ich möchte Mitglied der ala werden und überweise meinen Jahresbeitrag in Höhe von 20 EUR auf ein Konto der ala.

Name: \_\_\_\_\_

Vorname: \_\_\_\_\_

Straße: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Tel.: \_\_\_\_\_

# DEVENIR MEMBRE

## Formulaire d'adhésion

- Je souhaite devenir membre de l'ala et je verse ma cotisation annuelle de 20 EUR sur un des comptes de l'ala.

Nom : \_\_\_\_\_

Prénom : \_\_\_\_\_

Rue : \_\_\_\_\_

Code postal/Localité : \_\_\_\_\_

Tél. : \_\_\_\_\_



### Zurücksenden an // à renvoyer à:

Association Luxembourg Alzheimer asbl  
B.P. 5021  
L-1050 Luxembourg

### Konten der ala // Les comptes de l'ala:

CCPL: LU17 1111 0004 6577 0000  
BCEE: LU50 0019 1000 4179 5000  
BGLL: LU91 0030 1129 3258 0000  
CCRA: LU03 0090 0000 0640 0493



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de la Famille, de l'Intégration  
et à la Grande Région



**BGL  
BNP PARIBAS**

La banque d'un monde qui change

**Ψ Cactus**

**binsfeld®**

 **HANFF**  
GLOBAL HEALTH SOLUTIONS

**MERZ**

 **VILLE DE  
LUXEMBOURG**

  
**luxembourg**  
city tourist office



EISE SPONSORE  
VUM MEMORY WALK  
E GROUSSE  
**MERCI!**